UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)

POSADAS, 04 JUL 2006

VISTO: La Nota Nº 1.218-ME.FCEQyN/06 mediante la cual la Prof. Tit. Cristina Emilia MAYOL presenta el **PROGRAMA** y el **REGLAMENTO DE LA ASIGNATURA INGLÉS INSTRUMENTAL** de esta Facultad; y

CONSIDERANDO:

QUE el Consejo Departamental toma conocimiento y avala la presentación;

QUE la Comisión de Asuntos Académicos en su despacho Nº 088/06 dice lo siguiente: "Se sugiere aprobar el programa y reglamento de Inglés Instrumental de las Carreras: Farmacia, Licenciatura en Genética, Bioquímica, Ingeniería en Alimentos, Tecnicatura en Celulosa y Papel. Idioma Extranjero: Profesorado en Biología; Inglés Básico: Ingeniería Química; Inglés: Profesorado en Física, Profesorado en Matemática. Siendo el mismo programa y reglamento para todas las carreras antes expuestas";

QUE en la III[ra.] Sesión Ordinaria del Año 2006 del Honorable Consejo Directivo, realizada el 28 de junio se aprueba por unanimidad el dictamen del Jurado;

POR ELLO:

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES

R E S U E L V E :

ARTÍCULO 1º: APROBAR para los años **2006/2007** el **PROGRAMA** y el **REGLAMENTO DE LA ASIGNATURA INGLÉS INSTRUMENTAL** del Departamento Formación Docente y Educación Científica, correspondientes a las carreras Bioquímica, Farmacia, Licenciatura en Genética, Ingeniería Química, Ingeniería en Alimentos y Tecnicatura en Celulosa y Papel; Profesorado en Biología (Idioma Extranjero) y Profesorados en Matemática y en Física (Inglés), los cuales pasan a formar parte de la presente resolución como Anexo I.

ARTÍCULO 2º: REGISTRAR. Notificar al Señor Decano. Comunicar. Cumplido. ARCHIVAR.

RESOLUCIÓN CD Nº 219 - 06

Lic. Maria YAJIA
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

Ing. Nicolás KOLB KOSLOBSKY
Presidente Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

VISTO: se deja expresa constancia que en la fecha se tomó conocimiento de la Resolución N° 219/06 del Honorable Consejo Directivo de la FCEQyN de conformidad al Art. 1° inciso "c" de la Ordenanza N° 001/97.

04 JUL 2006

Ing. Andrés Ramón LINARES
Decano
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)
☎/FAX 03752- 447717

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES

AÑO 2006_

PROGRAMA DE: INGLES INSTRUMENTAL

CARRERA: Licenciatura en Análisis Químicos y Bromatológicos

DEPARTAMENTO: FORMACIÓN DOCENTE Y EDUCACIÓN CIENTÍFICA

PROFESOR TITULAR/Responsable de la Asignatura: Cristina MAYOL

CARGO Y DEDICACIÓN: PROFESOR ADJUNTO EXCLUSIVA

EQUIPO DE CATEDRA	CARGO Y DEDICACIÓN
1) MAYOL CRISTINA	Adjunto Exclusiva
2) BENASSI CECILIA	JTP Simple
3) FLORES SILVIA	JTP Simple
4) SOBRERO MARIA ELINA	JTP Simple
5)	

RÉGIMEN DE DICTADO			RÉGIMEN DE EVALUACIÓN
Anual	Cuatrimestre 1°		Promocional
Cuatrimestral	Cuatrimestre 2°		SI [ ] NO [ ]

Atención: Marcar segun corresponda con una "x"

OTRAS CARRERAS EN LAS QUE SE DICTA LA MISMA ASIGNATURA

Denominación Curricular	Carreras en que se dicta	Año del Plan de Estudios
1° INGLES INSTRUMENTAL	FARMACIA	3°
2° INGLES INSTRUMENTAL	LIC. EN GENETICA	3°
3° IDIOMA EXTRANJERO	PROFESORADO EN BIOLOGÍA	3°
4° INGLES BASICO	INGENIERIA QUIMICA	3°
5° INGLES	PROF. EN FISICA	3°
6° INGLES	PROF. EN MATEMATICA	3°
7° INGLÉS INSTRUMENTAL	BIOQUÍMICA	3°
8° INGLES INSTRUMENTAL	INGENIERÍA DE LOS ALIMENTOS	3°
9° INGLES INSTRUMENTAL	TECNICATURA EN CEL. Y PAPEL	2°

ias/

219 - 06

Lic. MARTA YAJIA de CRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

FUNDAMENTACION	Todas las carreras tienen un curso de **INGLES**. Desde que era Facultad de Ingeniería Química (hace más de 30 años) un 'needs analisis' no escrito ha indicado su dictado con el objetivo de la **LECTOCOMPRENSIÓN**, que es lo que se pide en general en Facultades de este tipo. Al principio, existieron dos Cátedras, pertenecientes a las dos primeras carreras existentes (Ingeniería Química y Bioquímica). Luego vino desde la Facultad de Humanidades la Lic. en Genética y el Profesorado en Biología con su cátedra. La posterior creación de la carrera de Farmacia, principalmente y el advenimiento de los Profs. de Matemática y Física a la Facultad provocaron una explosión de la cantidad de alumnos a atender. Se debió unificar el dictado, con el plantel docente atendiendo a todos. Este curso ha tenido distintas duraciones según las carreras (1 ó 2 años), ha pertenecido a distintos cursos del Plan de Estudios (en 1°, en 2 y 3° años), o ha tenido inicialmente carácter de Prueba de Suficiencia (antes de la graduación o antes de por ejemplo, el 4° año de estudios), y en general no ha tenido correlatividades. En la actualidad, la materia recibe el nombre de INGLES INSTRUMENTAL y se dicta un curso anual de INGLES de 100 hs. con la metodología de TALLER, al que concurren los alumnos de TODAS LAS CARRERAS, en distintas comisiones. Luego de años de insistir, logramos que en todas las carreras sea una material anual, perteneciente al tercer año de estudios. Asimismo, en el año 2001, con opinión favorable de la mayoría de las Coordinaciones de Carreras se establecieron correlatividades para el cursado de la materia tener regularizado por lo menos un curso de cada una de sus materias troncales (Resol CD. 128/01).

219 - 06

Lic. MARTA YAÑA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)
☎/FAX 03752- 447717

FUNDAMENTACION

UNA BREVE MENCION AL MARCO TEORICO DEL DICTADO DE LA MATERIA:

Consideramos que la lectura es un proceso interactivo entre el texto y el lector, es un diálogo en el que el lector hace predicciones, las confirma o las cambia, partiendo de su bagaje personal (background knowledge), dado que usa sus conocimientos previos para leer. Se utilizan textos auténticos. A fin de lograr los objetivos propuestos se elaboraron las Guías de Trabajos Prácticos (Edición 2001, revisadas) que se utilizan en el Taller. Las mismas consiste en material tomado de catálogos de material de laboratorio , libros de texto, artículos de revistas científicas, enciclopedias científicas y otros, para el cual se confeccionaron actividades de comprensión y gramática. Los fundamentos de dicha selección obedece a razones tales como: discurso descriptivo, profusión de frases nominales, diseño atractivo, material visual y palabras transparentes, autenticidad, etc., entre otras características.
Se debe destacar que dado que se dicta la Asignatura para SIETE carreras diferentes, el análisis del discurso se torna complejo. Se trabaja con textos de: Física, Química, Biología, Matemática, por lo que es imposible avanzar en el aspecto lexical de cada una de ellas. El nivel presuntivo de los alumnos es el esperable de un alumno que cursó la asignatura INGLES en la ex - escuela media (cursos de 2, 3 ó 5 años). Si han cursado Francés deben esforzarse más, y tal vez, ése es el desafío.
Se propone un abordaje global, que incluye: los aspectos comunicativos del contexto, los lingüísticos específicos en relación con el contexto total, el conocimiento previo (esquema) y las experiencias personales del lector. Así se contribuirá a una formación instrumental que permita al usuario interactuar con textos escritos en busca del acceso a nuevos saberes formalizados, para lo cual deberá conocer y manejar una variedad de formatos textuales, y desarrollar estrategias que faciliten una interacción eficaz con el texto. El desarrollo de la comprensión lectora en cualquier lengua – materna, segunda, extranjera o de comunicación internacional- involucra una serie de estrategias cognitivas, comunicativas y lingüísticas que son perfectamente transferibles de una lengua a las otras. Leer, entonces, en cualquier lengua, implica hacer un aporte enriquecedor a las otras. Se propenderá a que los estudiantes progresivamente elijan las estrategias más adecuadas, comprendan la validez de los textos seleccionados, y deduzcan su significado con ayuda del contexto y de diccionario bilingües. (tomado de los CBC para la Educación Polimodal, aprobado por el Consejo Federal de Educación 25-02-97). Estos son en la actualidad aplicables a la Universidad, La sucesiva implementación de estos criterios en el Nivel Polimodal llevará a replantear oportunamente nuestro enfoque de trabajo.

Metodología de Taller Presencial:

Teniendo en cuenta que este curso tiene por objetivo APRENDER A LEER EN INGLES, y no APRENDER INGLES y parafraseando el adagio HABLAR PARA APRENDER y no APRENDER PARA HABLAR´ proponemos LEER PARA ENTENDER y no ENTENDER PARA LEER. Este es un enfoque holista del aprendizaje, en el que se trabaja con textos desde el primer día (esta decisión responde a una cuidadosa elección), con la técnica denominada ANTES DE EMPEZAR, que intenta crear una actitud positiva, que alimente la autoestima del alumno, que le brinde una sensación de logro, a través de estrategias tales como la búsqueda de palabras que conoce (y no las que NO conoce), etc.
Nuestro enfoque de trabajo, denominado SOCIAL CONSTRUCTIVISTA, enmarcado en las denominadas teorías humanistas, tiene los siguientes fundamentos conceptuales:

219 - 06
-4-

Lic. MARTA VAIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

FUNDAMENTACION

1. Mirando al proceso enseñanza-aprendizaje desde el enfoque social constructivista, en el aprendizaje de las lenguas –en este caso, una extranjera- el todo no es lo mismo que la suma de sus partes. Consideramos a la Lengua como un TODO.
2. El aprendizaje va del TODO a las PARTES.
3. Los alumnos participan activamente en la CONSTRUCCION de sus conocimientos, los profesores acompañamos ese proceso.
4. Las clases son significativas AHORA y están centradas en el ALUMNO.
5. En clases los grupos interactúan SOCIALMENTE, ya que las lenguas se utilizan para la COMUNICACIÓN.
6. El potencial del aprendizaje está dado en relación a la CONFIANZA en el que aprende.

Es ésta una tarea compleja por tratarse de una Facultad de Ciencias Exactas, que exige a los alumnos a que aunque sean globalistas, tengan que ser detallistas para resolver ecuaciones y fórmulas.

La metodología de trabajo es el AULA-TALLER, que se basa en los siguientes criterios:

- El aprender es un proceso continuo.
- Aprendemos a partir de conocimientos anteriores, de dudas y aún de errores.
- El conocimiento se adquiere a través de diversos procesos intelectuales vinculados con acciones y que producen resonancias afectivas.
- El conocimiento que poseemos nunca es completo ni acabado.

Se propone la participación de todos los protagonistas del proceso enseñanza-aprendizaje. La encuadra, organizándola como proceso de aprendizaje para potencializar la creatividad, disminuir los riesgos de la dispersión y de la anarquía y al mismo tiempo, conservar la espontaneidad. El aula-taller se convierte en un espacio en el que todos sean artesanos del conocimiento, desarrollando los instrumentos para abordar el objeto en forma tal que los protagonistas puedan reconocerse en el producto de la tarea.
En la parte de trabajo individual se posibilita la reflexión personal, de confrontación con el propio conocimiento, de análisis interior sobre dudas, necesidades, intereses, posibilidades, proyectos. El trabajo en grupo permite a los integrantes aprender a pensar y a actuar junto con otros, a consensuar y cooperar, desarrolla actitudes de tolerancia y solidaridad La participación en el aula-taller se instrumenta en tres momentos: la actividad inicial, el desarrollo del marco teórico y las actividades de afianzamiento, integración y extensión (Pasel, 1994).
La Gramática es el andamiaje estructural en el que se sustenta un idioma, pero no un fin en sí mismo. El abordaje de la Gramática puede ser: la Gramática como Reglas, como Forma o como Recurso. Si bien las reglas brindan seguridad y practicar la forma parece apuntar hacia el mismo lado, en esta Asignatura se la ve como Recurso, se apunta a su reconocimiento a través de la práctica.

219 - 06

Lic. MARTA YAÑEZ de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

FUNDAMENTACION	Objetivos de la Metodología de Aula Taller: • Brindar la posibilidad de cursado de los alumnos en grupos relativamente homogéneos • Optimizar el funcionamiento de la Cátedra y el trabajo de los docentes • Involucrar a los alumnos para que se hagan responsables de sus aprendizajes y construyan sus propios aprendizajes • Permitir que los alumnos que tienen estudios de Inglés en forma particular puedan utilizar sus saberes previos para promocionar la asignatura (modalidad no presencial promocional) • Dar respuesta a los alumnos que poseen nivel Intermedio de conocimientos de la Lengua, demostrado por medio de una Prueba de Diagnóstico, puedan cursar la Asignatura a su nivel. (nivel Intermedio)
OBJETIVOS	**Generales:** ▪ Capacitar a los alumnos para acceder a la lectura de bibliografía en inglés. ▪ Reconocer al **INGLES** como **LENGUA DE COMUNICACIÓN INTERNACIONAL**, y como herramienta para la socialización del conocimiento. **Específicos:** ▪ Reconocer el código de la L2 y la organización del discurso ▪ Desarrollar las estrategias de lectura; técnicas de entrada al texto (el texto como imagen, el texto como mensaje, el texto como texto), *skimming, scanning*, etc., a fin de quebrar el patrón del decodificado lineal. ▪ Conocer el vocabulario específico relacionado con el tema de los textos ▪ Reconocer diferentes formatos retóricos y discursivos ▪ Utilizar el diccionario en forma adecuada, desalentando la "diccionario-dependencia"

219-06

Lic. MARTA VAJIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

CONTENIDOS POR MODULOS	CRONOGRAMA DE DICTADO

Primer Cuatrimestre:

MODULO UNO

TEXTO: ACADEMIC PRESS DICTIONARY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY.
ANALISIS DISCURSIVO: Organización del Texto: El texto como imagen, como texto, como mensaje.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Entrada Global al Texto: Técnica Antes de Empezar. Skimming y Scanning Predicción.

MODULO DOS

TEXTOS: A PHYSICAL CHEMISTRY TEXTBOOK INDEX. MATTER STRUCTURE.
ANALISIS DISCURSIVO Y GRAMATICAL: técnica semántico-morfológico-sintáctica (presentación). Estudio Semántico: palabras conceptuales, palabras estructurales, bloques significativos: bloque nominal y bloque verbal. Código de análisis de las oraciones. Tipologías de textos.
ESTRATEGIAS LECTORAS: *Skimming y Scanning*. Predicción

MODULO TRES

TEXTOS: THE COMPUTER REVOLUTION.
ANALISIS DISCURSIVO: Ejemplificación. Identificación de marcadores de adición. Enumeración.
ANÁLISIS GRAMATICAL: Estudio Morfológico: prefijos, sufijos y palabras compuestas.Artítulos, preposiciones y conjunciones.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Uso del diccionario.
MODULO CUATRO

TEXTOS: THE CHEMICAL LABORATORY 1 AND 2. YOUR COMPUTER AT A GLANCE. CONNECTING ADDITIONAL EQUIPMENT. THERMOMETERS.
ANALISIS DISCURSIVO: Descripción. Especificación. Generalización. Definición. Explicación.
ANALISIS GRAMATICAL: Estudio Sintáctico: BLOQUE NOMINAL (i): El Sustantivo: Identificación de sustantivos vía morfológica y sintáctica. Género y Número. Traducción del bloque nominal.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Inferencia de vocabulario específico de acuerdo al contexto
MODULO CINCO

TEXTOS: ELECTRICAL CIRCUITS. SOLVING THE SOLVENT PROBLEM
ANALISIS DISCURSIVO:. Respuesta no verbal texto: Transferencia de información a gráficos. Lenguaje descriptivo y explicativo.
ANALISIS GRAMATICAL: Estudio Sintáctico: BLOQUE NOMINAL (ii): El Sustantivo: Identificación de sustantivos vía morfológica y sintáctica. Género y Número. Los Adjetivos: Grados de Comparación. Distintas funciones del Bloque Nominal en el Análisis Sintáctico de la Oración.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Comprensión de detalles y de ideas secundarias.

219 - 06

Lic. MARTA YAJIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

SEGUNDO CUATRIMESTRE

MODULO SEIS
TEXTOS: SOLVING THE SOLVENT PROBLEM
ANALISIS DISCURSIVO: Respuesta no verbal texto: Transferencia de información a gráficos. Lenguaje descriptivo y explicativo.
ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE VERBAL (i): El Verbo: Identificación de Verbos vía morfológica y sintáctica.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Comprensión de detalles y de ideas secundarias.

MODULO SIETE
TEXTOS: WELDING. STRONG AND STRETCHY
ANALISIS DISCURSIVO: Lenguaje de afirmaciones, instrucciones y advertencias.
ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE VERBAL (ii): El Verbo: Identificación de Verbos vía morfológica y sintáctica. Verbos especiales, uso de los modales (presentación). Tiempos verbales.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Skimming y Scanning para resolución de ejercicios verdadero o falso.

MODULO OCHO

TEXTOS: PROPERTIES OF ENGINEERING MATERIALS. THERMODYNAMICS AND BIOCHEMISTRY.
ANALISIS DISCURSIVO: Explicación. Clasificación.
ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE VERBAL (ii): Identificación de verbos no conjugados. Funciones del: Infinitivo, Participio Pasado y Forma "–ing"
ESTRATEGIAS LECTORAS: Comprensión de ideas principales y secundarias.

MODULO NUEVE

TEXTOS: NOBEL PRIZE. DR. KHARISOV'S LETTER. MICROBIAL DIVERSITY. SCIENTIST. APPLICATION FORM CERTIFICATE OF MMR IMMUNIZATION
ANALISIS DISCURSIVO: Activación de conocimientos previos. Toma de apuntes. Descripción, reconocimiento del punto de vista del autor. Distinción entre hechos y opiniones.
ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE VERBAL (iii) Verbos conjugados. Verbos especiales, uso de los modales. Tiempos verbales. Referencia.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Localización de referencias

MODULO DIEZ

TEXTOS: MAN AND HIS ENVIRONMENT. DIET AND MALNUTRITION. WHY IS GENETICS IMPORTANT. A GUIDE TO THE CULTURE OF THE CHIMPANZEES.
ANALISIS DISCURSIVO: Uso del enfoque global. Secuenciación. Elaboración de hipótesis. Cláusulas de Concesión.
ANALISIS GRAMATICAL: Organización Conceptual Del Texto (i): Conectores Lógicos.
ESTRATEGIAS LECTORAS: Resumen. Traducción de párrafos.

MODULO ONCE

TEXTOS: INTERNET SOFTWARE. RECOGNIZING FILE FORMS.

Lic. MARTA YAÑEZ de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

	NEW TECHNOLOGIES. TANGRAMS. **ANALISIS DISCURSIVO:** Activación de los conocimientos previos. Transferencia de información. Traducción de párrafos **ANALISIS GRAMATICAL:** ORGANIZACIÓN CONCEPTUAL DEL TEXTO (ii): La Gramática del Texto. (elementos de cohesión del discurso). ESTRATEGIAS LECTORAS: Identificación y extracción de ideas principales y secundarias para la elaboración de resúmenes. **MODULO DOCE** **INTEGRACION:** aplicación de la técnica semántico-morfológico-sintáctica y las diferentes estrategias lectoras. **TEXTOS:** GENES, CELLS AND DNA, FOOD AND ENERGY, ENERGY, RESISTENCE AND ENERGY, FORCES AND PRESSURE. ACCIDENTS: EMERGENCY TREATMENT, MATHEMATICAL PROBLEMS, THE NEXT STEP: THE VIRTUAL LAB, INTERVIEW WITH A COLOR EXPERT, SET TERMINOLOGY AND NOTATION, BETTER ACCESS TO HIV DRUGS IN THE THIRD WORLD, HOW DO DRUGS AFFECT THE NERVOUS SYSTEM?; SEEING ANEURYSMS_ FROM ANY ANGLE; ORGANIC CHEMISTRY AND THE ALKANES. **NIVEL INTERMEDIO:** READING COMPREHENSION: 1- VOCABULARY 2- QUESTION TYPES 3- AFFIXES: PREFFIXES, SUFFIXES AND COMPOUND WORDS 4- BUILD GOOD READING SKILLS: SKIM AND SCAN 5- CHECK VOCABULARY IN CONTEXT 6- CHECK THE TOPIC AND MAIN IDEAS OF A PASSAGE 7- CHECK PURPOSE AND ORGANIZATIONAL PATTERNS 8- CHECK REFERENCE WORDS 9- CHECK DETAILS AND FACTUAL INFORMATION 10- CHECK TO MAKE INFERENCES 11- CHECK THE ATTITUDE OF THE AUTHOR AND THE TONE OF THE PASSAGE

219-06

Lic. MARTA VILLA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE	• **ESTRATEGIAS DOCENTES** ▪ Selección de Bibliografía Específica ▪ Elaboración de Guías de Trabajos Prácticos (Comprensión y Gramática) ▪ Monitoreo del Proceso de Apropiación del Conocimiento de los Alumnos, ayudando a superar obstáculos ▪ Seguimiento y Evaluación de todos los Procesos de Aprendizaje (incluido los suyos) ▪ **ACTIVIDADES DE LOS ALUMNOS** ▪ Conocer los fundamentos básicos de la Gramática del Idioma INGLES como sistema (por contraste con nuestra lengua) ▪ Entrar a un texto en Idioma INGLES ▪ Deducir el significado y uso de vocabulario desconocido ▪ Comprender información explícita e implícita ▪ Comprender significados conceptuales ▪ Comprender el valor comunicativo de las oraciones y expresiones ▪ Comprender relaciones dentro de la oración (gramática de la oración) ▪ Comprender relaciones entre partes de un texto a través de referencia y conectores lógicos (gramática del texto) ▪ Reconocer indicadores discursivos ▪ Identificar la información principal en un texto ▪ Distinguir idea principal de detalles complementarios ▪ Interpretar la organización conceptual del texto ▪ Reconocer los puntos relevantes de un texto, jerarquizando la información ▪ Manejar las técnicas del vistazo y de búsqueda de información específica ▪ Representar en forma visual (mapa conceptual, distintos diagramas, gráficos, etc.) el contenido de un texto ▪ Reconocer la diferencia entre datos factuales y de opinión, los pro de los contra que aparezcan en un texto, intenciones del autor, etc. ▪ Aprender a usar el diccionario (cuando es necesario), desalentando la "diccionario-dependencia", reemplazando esta estrategia por otras más eficientes
SISTEMA DE EVALUACION	La Evaluación consta de dos partes: en Proceso y Sumativa. La Evaluación en Proceso apunta a guiar y ajustar las actividades del Taller, en relación a las necesidades individuales y grupales. La Evaluación Sumativa consta de las siguientes partes en relación a las distintas modalidades de dictado: TRES TRABAJOS PRACTICOS PRESENCIALES DOS EXAMENES PARCIALES, UN RECUPERATORIO Y EL PARCIAL INTEGRATORIO (*) ver Reglamento de Cátedra

219 - 06

Lic. MARTA YAJIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

BIBLIOGRAFIA GENERAL

Del Alumno:

- Guía de Trabajos Prácticos elaborada en la Cátedra
- Guía Teórica (Introducción a la Lectura Comprensiva en Inglés)
- Diccionario Bilingüe, edición reciente

Del Profesor:

- ALDERSON, J.C. (1988) 'Testing English for Specific Purposes: How specific can we get?' ELT Documents: 127, Modern English Publications with British Council, 16-28
- ALDERSON, J.C. (1995). Language Test Construction and Evaluation, Cambridge University Press
- ALTRICHTER H., POSCH P & SOMEKH, B. (1993) *Teachers investigate their work*, Routledge, London & New York
- ALLWRIGHT, D. & BAILEY, K. (1991) *Focus on the Language Classroom: An Introduction to Classroom Research for Language Teachers*, CUP
- BERNHARDT, E.B. (1991). Reading Development in Second Language. Ablex Publishing Corp. Norwood, N.J.
- CARR, W. & KEMMIS, S. (1986) *Teoria Critica de la Enseñanza*, Ediciones Martinez Roca S.A. (original English title: Becoming Critical)
- CARRELL, P.L., DEVINE, J. and ESKEY, D. (1988). Interactive Approaches to Second Language Reading. Cambridge Applied Linguistics
- CLAPHAM, C. (1996). Studies in Language Testing 4 -The development of IELTS, A Study of the Effect of Background Knowledge on Reading Comprehension. Cambridge University Press
- DAVIES, F. (1995). Introducing Reading. Pénguin
- DAY, R and J. BAMFORD (1998) Extensive Reading in the Second Language Classroom, CUP
- DUDLEY-EVANS, T. & M. ST. JOHN (1998) Developments in English for Specific Purposes, CUP
- FREEMAN, D. and FREEMAN, Y. (1991) "Whole Language Lessons for Bilingual Students" Argentina TESOL Newsletter, 4,8,1-3
- GRELLET, F (1986), Developing Reading Skills, CUP
- HARRIS, M. and MCCANN, P. (1994). Assessment. Heinemann
- HARRIS, M. (1997) "Self-assessment of Language Learning in Formal Settings, ELT Journal, Oxford University Press, 51,1,12-20
- HEAD, K. & & TAYLOR, P. (1997) *Readings in Teacher Development*, Heinemann
- HUTCHINSON, T. & WATERS, A. (1987) *English for Specific Purposes*, CUP
- JORDAN, R.R. (1997) English for Academic Purposes, CUP
- KINSELLA, J. (1995) in REID, J. (1995) *Learning Styles in the ESL/EFL Classroom*, Heinle & Heinle Publishers
- LIGHTBOWN, P. & SPADA, N. (1994), *How Languages are Learned*, OUP
- LEWKOWICZ,J.A. and MOON, J. (1985) "Evaluation: a Way of Involving the Learner" Evaluation. Lancaster Practical Papers, Pergamon, 6,45-78
- MACKAY, R. and MOUNTFORD A. (1978) English for Specific Purposes. Longman
- MAYOL, C. (1996) INSET Session, MLA69, University of East Anglia
- MAYOL, C. (1997) Testing Reading at the School of Sciences, MLA70, University of East Anglia
- MIKULECKY, B, and L. JEFFRIES (1990), Reading Power, Addison-Wesley Publishing Co.
- NUTTALL, C. (1996) Teaching Reading Skills in a Foreign Language,

- NUNAN, D. (1992) *Research Methods in Language Learning*, CUP
- O'MALLEY, J. & CHAMOT, A (1990) *Learning Strategies in Second*

NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

219-06

Lic. MARTA VAJIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales
U. Na. M.

BIBLIOGRAFIA

Heinemann

- PALMBERG, R. (1998) "To What Extent Can Teachers Influence their Students' Opinions?" *IATEFL Issues*, 143, 12-13
- REID, J. (1995) Learning Styles in the ESL/EFL Classroom, Heinle & Heinle Publishers
- REVELL, J. & NORMAN, S. (1997) *In Your Hands*, Saffire Press
- REA-DICKINS, P. and GERMAINE K. (1993). Evaluation. Oxford University Press
- ROBINSON, P. (1991). ESP Today: A Practitioner's Guide. Prentice Hall
- SPOLSKY, B. (1995). Measured Words. Oxford University Press
- SWAN, M. (1998), "Seven Bad Reasons for Teaching Grammar... and two Good Ones", *English Teaching Professional*, 7, 3-5
- SWALES, J. (1991) Genre Analysis: English in Academic and Research Settings. Cambridge University Press
- TESL-L Electronic Discussion Forum Archives: "Teaching Grammar"
- WALLACE, M. (1998) *Action Research for Language Teachers*, CUP
- WOODS, E (1995) *Introducing Grammar*, Penguin English Applied Linguistics
- WEIR, C.J. (1990). Communicative Language Testing. Prentice Hall
- WEIR, C.J. (1993). Understanding and Developing Language Tests. Prentice Hall
- Abstacts, Revistas Científicas, Catálogos, Publicaciones, Journals, etc. obtenidos en Biblioteca, de las Cátedras o por Suscripción
- Artículos de Diarios Guardian Weekly, Buenos Aires Herald, The Times, NewYork Times, por suscripción y/o por Internet

Diccionarios Bilingües y Monolingües

- SIMON & SHUSTER International Spanish Dictionary, Macmillan USA
- Mc GRAW HILL Concise Encyclopedia of Science and Technology, Fourth Edition, (1998) Sybil P. Parker
- ROUTLEDGE Spanish Technical Dictionary, Volumes 1-2 (1997), T y Press (Padstow) Ltd. Cornwall.
- CHAMBERS Dictionary of Science and Technology (1999), Chambers Harrap Publishers Ltd.
- Spanish-English English-Spanish MEDICAL Dictionary, Second edition , Onyria Herrera McElroy-Lola L. Grabb (1999) Lippincott William & Wilkins
- VISUAL ENCYCLOPEDIA of Science and Technology, Dorling Kindersley Ltd. 1999

219 - 06

Lic. MARTA YAJIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales
U. N. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)
☎/FAX 03752- 447717

Asignatura: INGLES INSTRUMENTAL

REGLAMENTO DE CATEDRA
La Asignatura Inglés posee régimen Anual de dictado (100hs), y recibe distintos nombres, según la carrera a que pertenece:
INGLES INSTRUMENTAL: Bioquímica-Farmacia -Lic. en Genética - Ing. Química - Ing. en Alimentos - Tecnicat. en Celulosa y Papel
IDIOMA EXTRANJERO: Prof. En Biología
INGLÉS: Prof. en Matemática-Prof. en Física

CORRELATIVAS
Para poder cursar la Asignatura Inglés Instrumental los alumnos deberán tener regularizadas las materias que a continuación se detallan según la carrera que cursen:

BIOQUÍMICA: Matemática, Física, Intr..a la Fisicoquímica, Química Inorg, Biología Gral y Química Orgánica I (6)
FARMACIA: Matemática, Biología Gral, Física, Intr.. a la Físico-Química, Química Inorg y Química Orgánica I (6)
GENETICA: Biología Gral, Matemática, Química Gral, Física Gral, Química Org. y Estadística I (6)
PROFESORADO EN BIOLOGÍA: Biología Gral, Matemática, Química Gral, Química Org., Física Gral, Bioestadística (6)
PROFESORADO EN MATEMATICAS: Fisicoquímica, Geometría I, Análisis Matemático I, Seminario I, Algebra II y III (6)
PROFESORADO EN FÍSICA: Matemáticas, Físicoquímica, Física Gral, Estadística I, Análisis I y Física I (6)
INGENIERIA QUIMICA: Int. a la Fisicoquímica, Intr.. a la Ing. Química, Elementos de Matemática (3)
INGENIERIA EN ALIMENTOS: Intr.. a la Fisicoquímica, Física I, Algebra Lineal (3)
TECNICATURA EN CELULOSA Y PAPEL: Matemática, Análisis en al Industria de la Pulpa y Papel II, Industria de la Pulpa y Papel I (3)

REGIMEN DE CURSADO
A partir del presente año el régimen de la Asignatura vuelve a ser **PRESENCIAL**, con modalidad **AULA TALLER**, por lo que se dictarán **DOS CLASES TEÓRICO PRÁCTICAS SEMANALES DE DOS HORAS DE DURACIÓN**, con asistencia obligatoria, debiendo el alumno cumplir con el 75% de asistencia.

Los alumnos deberán asistir a clase con : la **GUÍA DE TRABAJOS PRÁCTICOS (edición vigente)**, la **GUIA DE INTRODUCCION A LA LECTURA EN INGLÉS** (teórica) y un **DICCIONARIO BILINGÜE**, que constituirá el material de estudio, referencia y práctica.

Se establecen diferentes horarios de **CONSULTA** que pueden variar cada año, y que serán publicadas al principio del año en lugar visible de las instalaciones de la Cátedra de Inglés.

ASISTENCIA Y PUNTUALIDAD: Las clases comenzarán a la hora establecida, con una tolerancia de 15 minutos, pasados los cuales los alumnos figurarán como Ausentes.
Las inasistencias por enfermedad serán justificadas en tanto el alumno presente un certificado médico, el día que se reincorpora a clases. Toda otra causa de inasistencia será sometida a consideración de la Cátedra.

Este año se instituye el proyecto de la Cátedra presentado en 1998 en oportunidad de la discusión del nuevo Plan de Estudios de Bioquímica y Farmacia, que es trabajar en dos niveles. Es decir, aquellos alumnos que poseen estudios anteriores de idioma Inglés a nivel Intermedio, puedan cursar la Asignatura de manera de poder avanzar en sus conocimientos. De esa manera también, se les ofrece una propuesta conveniente de manera de que los que tienen menos nivel, puedan trabajar en grupos homogéneos. Es nuestra experiencia de años, la detección de alumnos de buen nivel del idioma que cursan en los distintos grupos, pero cuando se inscriben en éstos (los grupos) no manifiestan tal situación. A partir de haber preguntado a algunos de ellos y por suposiciones, extrapolados a los otros casos, pareciera ser que algunas estrategias de lectura y la revisión de conceptos, además del enfoque de trabajo, les hace que deseen cursar. Ello implica ocupar lugares de alumnos con nivel principiante y hacen la clase heterogénea. La creación de un grupo que denominaremos Nivel II, previo diagnóstico, permitirá separarlos y atenderlos mejor, tanto a unos como a otros.

La Categoría **ALUMNO REGULAR** se corresponderá con alguna de las siguientes **MODALIDADES DE CURSADO**:

A) PRESENCIAL PROMOCIONAL

219 - 06

Lic. MARTA VEJA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Félix de Azara N° 1.552 - POSADAS (MISIONES)
03752-422186/427498 - Fax 03752-425414

Con posibilidad de un **Recuperatorio** a principios de Noviembre en caso de no tener aprobado alguno de los parciales.
Los alumnos que justifiquen debidamente su ausencia a un Parcial, hasta 24 hs. posteriores al día de su realización, tendrán derecho a rendir el Recuperatorio, si cumplen con el requisito de porcentaje de asistencia.
Con estas evaluaciones aprobadas, el Alumno tendrá derecho a rendir el **PARCIAL INTEGRADOR**: a fines del segundo cuatrimestre
Todas las instancias de evaluación deben ser aprobadas con el 70% del puntaje para promocionar la asignatura. Asimismo, los alumnos que por razones justificadas, no puedan rendir las Evaluaciones en su Comisión, lo podrán hacer en otra comisión solamente si lo solicitan 24 hs. del inicio del período de Evaluación.

B) PRESENCIAL CON EXAMEN FINAL
Los alumnos que cumplan con:
75% de Asistencia a clases de Aula Taller
50% de los Trabajos Prácticos Presenciales, aprobados con el 70% del puntaje correspondiente para obtener aprobado.
En tanto reunan las condiciones enumeradas en A,aunque no tenga el porcentaje necesario de Parciales Aprobados, tendrán derecho a un **EXAMEN FINAL** en carácter de **ALUMNO REGULAR.** Es condición que tengan el 50% de los Parciales Aprobados.

C) NO PRESENCIAL PROMOCIONAL
Los alumnos que manifiesten tener estudios de idioma INGLES de carácter particular (fuera del sistema oficial de enseñanza o aprendizaje intensivo en éste), podrán promocionar la materia en las siguientes condiciones, previa inscripción a un grupo:
50% de los Trabajos Prácticos Presenciales, aprobados con el 70% del puntaje correspondiente.
100% de los Parciales: **Primer Examen Parcial**: Junio aprobado con el 70% del puntaje asignado
Segundo Examen Parcial: Octubre aprobado con el 70% del puntaje asignado
Con posibilidad de un **Recuperatorio** a principios de Noviembre en caso de no tener aprobado alguno de los parciales.
Los alumnos que justifiquen debidamente su ausencia a un Parcial, hasta 24 hs posteriores al día de su realización, tendrán derecho a rendir el Recuperatorio.
Con estas evaluaciones aprobadas, el alumno tendrá derecho al **PARCIAL INTEGRADOR** a fines del segundo cuatrimestre para promocionar la asignatura. De no cumplir con estos requisitos, deberá rendir como **Alumno Libre.**

D) PRESENCIAL SEGUNDO NIVEL (INTERMEDIO)
A los alumnos con conocimientos Intermedios de idioma INGLES de carácter particular (fuera del sistema oficial de enseñanza o aprendizaje intensivo en éste) y que deseen cursar la Asignatura, se les tomará una Prueba de Diagnóstico. Si responden un mínimo del 75% del mismo, y de existir un número mínimo de alumnos a consideración de la Cátedra, cursarán la asignatura con la misma modalidad del grupo A).

DE LAS NOTAS:

De la nota final de los alumnos promocionales:

Los nota de los dos parciales se promediará y esta nota será promediada con la nota del Examen Integrador.

DE LAS EVALUACIONES FINALES:

EXAMEN FINAL: el examen final para los alumnos contemplados en el Régimen de dictado B) consistirá en un texto de aproximadamente 500 palabras, con consignas de lectocomprensión y gramática.

EXAMEN FINAL ALUMNOS LIBRES: Consistirá en dos textos de aproximadamente 700 palabras en total, con consignas de lectocomprensión y gramática.

Todas las instancias de Evaluación son escritas, y se considera **INDISPENSABLE** el uso de un diccionario bilingüe.

Todas las comunicaciones de la Cátedra se hacen **UNICAMENTE** en el transparente de la Cátedra y se publican con Quince días de anticipación.

219-06

Lic. MARTA YAJIA de CRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)
☎/FAX 03752- 447717

----- * el programa presentado por el/la Profesor/a ..... Cristina Lange .....
de la Asignatura: ..... Inglés Instrumental .....
correspondiente a la Carrera: ..... Todas las carreras .....
.....
este Consejo Departamental **APRUEBA** el presente Programa, que consta de ..... 14 .....
Fojas, a los ..... días del mes de ..... de 2006

Por el **CONSEJO DEPARTAMENTAL**
Firma y Aclaración

----- **CERTIFICO,** la aprobación del presente Programa, otorgado por el Consejo Departamental que corresponde al Período ~~2001/2002~~ 2006/2007 de la Asignatura ..... Inglés Instrumental .....
.....
de la Carrera: ..... todas las carreras .....
Aprobación ratificada por el Honorable Consejo Directivo en Resolución CD N°219/06 del 04 de Julio de 2006 -
-------- Se extiende la presente a los 04 días del mes de Julio de 2006 -

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES
Secretaría Académica

Firma y Sello

ias/

219-06

Lic. MARTA YAJIA de GRIMA
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. Na. M.

Ing. NICOLAS KOLB KOSLOBSKY
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales